

IDENTITY

Avadim Hayyinu

Contributed by [Alon Ferency](#)

Source:

Haggadah

Avadim hayinu, hayinu

Atah b'nai chorin, b'nai chorin

Avadim hayinu, atah, atah b'nai chorin

עֲבָדִים הַיְיִנוּ (*Avadim Hayyinu*)

כִּי־יִשְׁאַלְךָ בְנֶךָ מָתַר לֵאמֹר מָה הָעֲדוֹת וְהַחֻקִּים וְהַמִּשְׁפָּטִים אֲשֶׁר צִוָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ אֲתָכֶם: וְאָמַרְתָּ לְבְנֶךָ עֲבָדִים הָיִינוּ לַפְּרָעָה בְּמִצְרַיִם וַיֹּצִיאֵנוּ יְיָ מִמִּצְרַיִם בְּיַד חֲזָקָה:
וַיֹּתֵן יְיָ אוֹתוֹת וּמִפְתִּים גְּדֹלִים וְכַעֲסִים בְּמִצְרַיִם בְּפָרְעֹה וּבְכָל־בֵּיתוֹ לַעֲיִנֵינוּ

וְאוֹתָנוּ הוֹצִיא מִשָּׁם לְמַעַן הַבִּיא אֶתְנוּ לְאֶרֶץ לָנוּ אֶת־הָאָרֶץ אֲשֶׁר נִשְׁבַּע לְאַבְרָהָם:

Deut. 6: 20-23

In future, when your son asks you: What are the testimonies, laws, and ordinances which God, our god, commanded you?

You say to your son, We were slaves to Pharaoh in Egypt, and God, *our* god brought us out of Egypt with a strong hand and outstretched arm. Before our eyes, God gave us signs and wonders, great and grievous, upon Egypt, Pharaoh, and all his household. *Us*, he brought from there, that he might bring us and give us the Land which he swore to our fathers.

Exodus 2:11

Now it came to pass in those days that Moses grew up and went out to his brothers and looked at their burdens, and he saw an Egyptian man striking a Hebrew man of his brothers.

Rashi, thereon

He was lashing and driving him, and he [the Hebrew man] was the husband of Shelomit the daughter of Dibri [who was mentioned in Lev. 24:10], and he [the taskmaster] laid his eyes on her. So he woke him [the Hebrew] at night and took him out of his house, and he [the taskmaster] returned and entered the house and was intimate with his wife while she thought that he was her husband. The man returned home and became aware of the matter. When that Egyptian saw that he had become aware of the matter, he struck [him] and drove him all day.